

**Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством
Соединенных Штатов Америки об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не
являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и
сотрудничеству в этой области**

(без приложений)

29 августа, 1 сентября 2000 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Соединенных Штатов Америки, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь:

Совместным Заявлением Президента Российской Федерации и Президента Соединенных Штатов Америки о принципах обращения и утилизации плутония, заявленного как не являющийся более необходимым для целей обороны, подписанным ими 2 сентября 1998 г., подтверждающим намерение каждой страны поэтапно изъять из своих ядерных оружейных программ около 50 метрических тонн плутония и переработать его так, чтобы никогда нельзя было использовать этот плутоний в ядерном оружии,

принимая во внимание:

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о научно-техническом сотрудничестве в области обращения с плутонием, изъятый из ядерных военных программ, от 24 июля 1998 г., далее именуемое Соглашением о научно-техническом сотрудничестве;

Продолжение сотрудничества между Сторонами в рамках Соглашения о научно-техническом сотрудничестве и важность этой работы для принятия решений относительно технологий конверсии плутония и производства смешанного уран-плутониевого топлива, а также модификации реакторов для использования такого топлива;

Заявление Президента Соединенных Штатов от 1 марта 1995 г. о том, что 200 т делящихся материалов будут выведены из ядерного арсенала США и никогда более не будут использованы для создания ядерного оружия;

Обращение Президента Российской Федерации к 41-й сессии Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии 26 сентября 1997 г. о поэтапном изъятии из ядерных военных программ до 500т высокообогащенного урана и до 50т плутония, высвобождаемого в процессе ядерного разоружения;

Принимаемое Сторонами в связи с подписанием настоящего Соглашения Совместное заявление о неизвлечении оружейного плутония;

согласились о нижеследующем:

Статья I. Для целей настоящего Соглашения нижеприведенные термины определяют следующее:

1. «Плутоний оружейного качества» означает плутоний с соотношением изотопов плутония-240 к плутонию-239 не более 0,10.

2. «Утилизируемый плутоний» означает плутоний оружейного качества,

а) выведенный из программ ядерных вооружений;

б) заявленный как не являющийся более необходимым для целей обороны; и

в) декларированный в приложении «Количество, формы, местонахождение и способы утилизации», которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

3. «Подмешиваемый материал» означает любой плутоний, не являющийся утилизируемым плутонием, который поступает на установку по утилизации для смешивания с утилизируемым плутонием.

4. «Отработавшее плутониевое топливо» означает топливо, изготовленное с использованием утилизируемого плутония и облученное в ядерных реакторах.

5. «Иммобилизованные формы» означают утилизируемый плутоний, который заключен в стеклянную или керамическую матрицу и находится в капсуле с радиоактивными отходами высокой активности в системе «упаковка-в-контейнере», пригодной для геологического захоронения, или любой другой системе иммобилизации, согласованной Сторонами в письменном виде.

6. «Установка по утилизации» означает любую установку, которая построена, модифицирована или эксплуатируется в рамках настоящего Соглашения или на которой хранится, обрабатывается или иным способом используется утилизируемый плутоний, отработавшее плутониевое топливо или иммобилизованные формы, включая установку по конверсии или конверсии/смешиванию, установку по изготовлению топлива, установку по иммобилизации, ядерные реакторы, и хранилища (иные, чем те хранилища, которые указаны в разделе III приложения «Количество, формы, местонахождение и способы утилизации»),

Статья II. 1. В соответствии с условиями настоящего Соглашения каждая из Сторон утилизирует не менее тридцати четырех (34) метрических тонн утилизируемого плутония.

2. Декларация каждой из Сторон о количестве, формах, местонахождении и способах утилизации утилизируемого плутония приводится в приложении «Количество, формы, местонахождение и способы утилизации».

3. Стороны сотрудничают в области обращения и утилизации утилизируемого плутония, осуществляя свои соответствующие программы утилизации параллельно, насколько это практически достижимо.

4. Взаимные обязательства, изложенные в пункте 1 настоящей статьи, не препятствуют рассмотрению Сторонами вопроса о том, какое дополнительное количество плутония может быть заявлено в будущем каждой из Сторон как не являющееся более необходимым для целей обороны.

5. Стороны сотрудничают с целью обеспечения того, чтобы на дополнительное количество плутония оружейного качества, которое может быть выведено из ядерных оружейных программ и заявлено Сторонами в будущем как не являющееся более необходимым для целей обороны:

а) распространялось действие настоящего Соглашения и оно было утилизировано в соответствии с условиями настоящего Соглашения, либо

б) стало предметом других согласованных в письменном виде Сторонами мер, обеспечивающих сопоставимую транспарентность и утилизацию.

6. Каждая из Сторон имеет право смешивать с утилизируемым плутонием подмешиваемый материал, при условии, что масса подмешиваемого материала в реакторном ядерном топливе, содержащем утилизируемый плутоний:

а) поддерживается на минимуме, принимая во внимание аспекты защиты информации, составляющей государственную тайну, обеспечения ядерной безопасности, экономической целесообразности и выполнения обязательств по настоящему Соглашению; и

б) в любом случае, не будет превышать двенадцать (12) процентов массы утилизируемого плутония, с которым он смешивается.

Получающаяся смесь утилизируемого плутония и подмешиваемого материала должна оставаться плутонием оружейного качества.

7. Утилизируемый плутоний засчитывается в счет обязательств каждой Стороны в отношении тридцати четырех (34) метрических тонн, указанных в пункте 1 настоящей статьи, как только другая Сторона подтвердит, в соответствии с согласованными процедурами, что отработавшее плутониевое топливо или иммобилизованные формы отвечают критериям,

указанным в приложении «Технические спецификации», которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения. Подмешиваемый материал не засчитывается в счет обязательств, касающихся тридцати четырех (34) метрических тонн.

Статья III. 1. Утилизация осуществляется одним или более из следующих способов:

а) облучением утилизируемого плутония в качестве топлива в ядерных реакторах;
б) иммобилизацией утилизируемого плутония в иммобилизованные формы; или
в) любыми иными способами, которые могут быть согласованы Сторонами в письменной форме.

2. Ядерными реакторами, которые могут быть использованы для облучения утилизируемого плутония по настоящему Соглашению, являются: легководные реакторы в Российской Федерации и Соединенных Штатах Америки; БОР-60 в г. Димитровграде, БН-600 в г. Заречный Российской Федерации, а также любые другие ядерные реакторы, по письменному согласию Сторон.

Статья IV. 1. Каждая Сторона предпринимает все разумные шаги, включая завершение необходимых технических и других подготовительных действий и технико-экономических обоснований для завершения строительства модификаций и начала эксплуатации установок по утилизации, необходимых для утилизации не менее двух (2) метрических тонн в год своего утилизируемого плутония, в соответствии со статьей III настоящего Соглашения, если содействие, определенное многосторонним соглашением, упомянутым в пункте 8 статьи IX настоящего Соглашения, для такого темпа утилизации предоставляется для обеспечения выполнения в Российской Федерации этапов, перечисленных в приложении «Графики и этапы», являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

2. Каждая Сторона стремится начать эксплуатацию установок, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, не позднее 31 декабря 2007 г.

3. До заключения многостороннего соглашения, упомянутого в пункте 8 статьи IX настоящего Соглашения, для достижения темпа утилизации, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, Стороны начинают исследования, разработку, демонстрации, проектирование и лицензирование в рамках настоящего Соглашения, при условии, что для такой деятельности предоставляется содействие, в соответствии с пунктом 1 статьи IX настоящего Соглашения.

4. Каждая из Сторон, при достижении какого-либо этапа, установленного приложением «Графики и этапы», уведомляет другую Сторону о его выполнении или, в случае невыполнения какого-либо этапа в установленный срок, о причинах задержки. Если Сторона не выполняет какой-либо этап в установленный срок, она предпринимает все необходимые усилия для сведения задержки к минимуму. В таких случаях Стороны письменно устанавливают откорректированный и взаимно согласованный график работы для выполнения этого этапа.

5. По завершении строительства или модификации и начала эксплуатации установок, указанных в пункте 1 настоящей статьи, каждая из Сторон приступает к утилизации утилизируемого плутония с целью скорейшего, по возможности, достижения темпа утилизации не менее двух(2) метрических тонн в год.

6. Если до 31 декабря 2007 г. какая-либо из Сторон начинает утилизацию утилизируемого плутония, такой плутоний может быть засчитан в обязательства, касающиеся тридцати четырех (34) метрических тонн, изложенные в пункте 1 статьи II настоящего Соглашения, если:

а) выполняются критерии, указанные в приложении «Технические спецификации», и

б) к деятельности по утилизации применяются меры, мониторинга и инспекций, согласованные в письменном виде Сторонами.

Статья V. 1. Незамедлительно после вступления в силу настоящего Соглашения Стороны предпринимают усилия, включая в соответствующих случаях взаимодействие с другими странами, для разработки детального плана действий по увеличению, как минимум в два раза, указанного в пунктах 1 и 5 статьи IV настоящего Соглашения темпа утилизации в наиболее ранние практически достижимые сроки. Стороны стремятся завершить разработку такого детального плана действий в течение одного года после вступления в силу настоящего Соглашения. Разработка этого плана, а также договоренностей, предусмотренных пунктом 7 статьи IX настоящего Соглашения, для Правительства Российской Федерации и Правительства Соединенных Штатов Америки, будут осуществляться по каналам, использовавшимся для ведения переговоров по настоящему Соглашению.

2. В ходе разработки плана действий согласно пункту 1 настоящей статьи могут быть рассмотрены следующие вопросы:

а) увеличение возможностей существующих ядерных реакторов для использования смешанного уран-плутониевого топлива или использование такого топлива в дополнительных ядерных реакторах, включая ядерные реакторы за пределами Российской Федерации, а также использование такого топлива или другого плутониевого топлива в усовершенствованных ядерных реакторах на территории Российской Федерации, если это будет целесообразно с точки зрения имеющихся ресурсов в период действия настоящего Соглашения;

б) в соответствии с увеличением возможностей, упомянутых в подпункте а) настоящего пункта, повышение производительности установок по конверсии или конверсии/смешиванию, установок по изготовлению топлива и/или установок по иммобилизации, или строительство дополнительных установок; и

в) любые иные подходы, которые могут быть согласованы Сторонами.

3. Каждая Сторона приступает в возможно короткие сроки к утилизации утилизируемого плутония с темпом утилизации, указанным в плане действий, упомянутом в пункте 1 настоящей статьи, если для этого темпа утилизации в Российской Федерации оказывается содействие, определенное в дополнительных положениях к многостороннему соглашению, упомянутому в пункте 8 статьи IX настоящего Соглашения.

Статья VI. 1. Утилизируемый плутоний и подмешиваемый материал после получения их на любой установке по утилизации не подлежат:

а) использованию для производства ядерного оружия или любых других ядерных взрывных устройств, для исследований, разработок, проектирования или испытаний, связанных с такими устройствами, или в любых других военных целях; либо

б) экспорту в какую-либо третью страну, в том числе для утилизации, за исключением случаев, когда на то имеется письменная договоренность Сторон настоящего Соглашения и выполняются условия международных гарантий и другие применимые международные соглашения или договоренности, включая Конвенцию по физической защите ядерных материалов (INFCIRC/274/Rev.1).

2. Ни одна из Сторон не извлекает плутоний, содержащийся в отработавшем плутониевом топливе, до тех пор, пока эта Сторона не выполнила обязательства, изложенные в пункте 1 статьи II настоящего Соглашения.

3. Ни одна из Сторон не извлекает утилизируемый плутоний, содержащийся в иммобилизованных формах.

4. Установки по утилизации используются только в соответствии с положениями и условиями настоящего Соглашения.

5. Утилизируемый плутоний и подмешиваемый материал должны быть единственными видами плутония, полученными или обрабатываемыми установками по утилизации, которые являются установками по конверсии или конверсии/смешиванию или установками по изготовлению топлива.

Статья VII. 1. Каждая из Сторон имеет право проводить и берет обязательство принимать и содействовать осуществлению деятельности по мониторингу и инспекциям в соответствии с настоящей статьей и приложением «Мониторинг и инспекции», которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения, в целях подтверждения того, что положения и условия настоящего Соглашения выполняются в отношении утилизируемого плутония, подмешиваемого материала, отработавшего плутониевого топлива и иммобилизованных форм, а также в отношении установок по утилизации.

2. Утилизируемый плутоний, и подмешиваемый материал становятся предметом мониторинга и инспекций по настоящему Соглашению в соответствии с приложением «Мониторинг и инспекции» и процедурами, разработанными в соответствии с указанным приложением, либо а) после поступления на установку по конверсии или конверсии/смешиванию, но до начала технологических процессов на такой установке, либо б) после поступления на установку по изготовлению топлива или иммобилизации, в зависимости от того, что произойдет раньше, а) либо б) для любого данного утилизируемого плутония или подмешиваемого материала.

3. Каждая Сторона начинает консультации с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) как можно раньше, а также предпринимает все другие необходимые шаги для заключения соответствующих соглашений с МАГАТЭ, позволяющего ему осуществлять меры проверок, которые начинаются в процессе утилизации не позднее: а) поступления утилизируемого плутония или утилизируемого плутония с подмешиваемым материалом в хранилище, предназначенное для хранения такого плутония после процесса обработки, на установке по конверсии или конверсии/смешиванию; или б) поступления утилизируемого плутония на установку по производству топлива или на установку по иммобилизации; в зависимости от того, что произойдет раньше, а) либо б) для любого данного утилизируемого плутония.

4. По взаимному письменному согласию Сторон, реализация права каждой Стороны, указанного в пункте 1 настоящей статьи, может быть приостановлена полностью или частично путем применения эквивалентных мер проверок МАГАТЭ по соглашению, упомянутому в пункте 3 настоящей статьи. Стороны, насколько это практически осуществимо, избегают дублирования деятельности по мониторингу и инспекциям, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения и соответствующими соглашениями с МАГАТЭ.

Статья VIII. 1. Каждая Сторона несет ответственность соответственно на территории Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки за:

а) обеспечение безопасности, в том числе и экологической безопасности деятельности, связанной с утилизируемым плутонием, по настоящему Соглашению;

б) осуществление эффективного контроля и учета утилизируемого плутония, подмешиваемого материала, отработавшего плутониевого топлива и иммобилизованных форм, а также обеспечение эффективной физической защиты этих материалов и установок, содержащих эти материалы, принимая во внимание принятые Сторонами рекомендации

МАГАТЭ, опубликованные в документе INFCIRC 225/Rev.4 «Физическая защита ядерных материалов» или в его последующих редакциях.

Статья IX. 1. Правительство Соединенных Штатов Америки предоставляет до двухсот (200) миллионов долларов США для содействия деятельности, предпринимаемой в Российской Федерации в соответствии с настоящим Соглашением, а также другие суммы, которые могут быть согласованы на эти цели в будущем по письменному согласию Сторон, при условии наличия выделенных фондов и выполнения соответствующих юридических и административных требований Соединенных Штатов Америки. Содействие, оказываемое Правительством Соединенных Штатов Америки, направляется на такие виды деятельности как исследование, проектирование, разработка, лицензирование, строительство и/или модификация установок (включая модификацию ядерных реакторов), технологические процессы, систем и инфраструктуры, связанной с этой деятельностью. Это содействие будет оказываться в дополнение к любому другому содействию, которое может быть оказано Правительством Соединенных Штатов Америки по Соглашению о научно-техническом сотрудничестве.

2. Содействие, оказываемое Правительством Соединенных Штатов Америки, может включать проведение научно-исследовательских и конструкторских работ, научно-технических экспериментов, проектирование в целях строительства или модификации установок, оборудование общего назначения и специализированное оборудование, сменные и запасные части, услуги по монтажу, оплату стоимости лицензирования и сертификации, пусковые и наладочные работы и испытания, аспекты деятельности по эксплуатации установок и иное содействие, имеющее непосредственное отношение к обращению и утилизации плутония в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

3. Оборудование, поставки, материалы, услуги и иное содействие, предоставленные или закупленные Правительством Соединенных Штатов Америки, ее подрядчиками, субподрядчиками, а также персоналом таких подрядчиков и субподрядчиков в целях выполнения настоящего Соглашения в Российской Федерации, считаются безвозмездной технической помощью.

4. Содействие, оказываемое Правительством Соединенных Штатов Америки для деятельности, предпринимаемой в Российской Федерации в соответствии с настоящим Соглашением, оказывается в соответствии положениями и условиями настоящего Соглашения, включая приложение «Оказание содействия», являющееся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

5. Деятельность каждой Стороны по настоящему Соглашению зависит от наличия выделяемых средств.

6. Деятельность, предпринимая в Российской Федерации по настоящему Соглашению, может поддерживаться вкладами Правительства Российской Федерации и содействием, оказанным Правительством Соединенных Штатов Америки и, как это может быть определено в многостороннем соглашении, указанном в пункте 8 настоящей статьи, другими странами или группами стран, включая оборудование, материалы, услуги и другое содействие, предоставляемое ими. Эта деятельность может также поддерживаться из других источников, в том числе из фондов неправительственных организаций и частного сектора, на положениях и условиях, согласованных Сторонами в письменном виде.

7. Стороны стремятся разработать краткосрочные и долгосрочные международные финансовые или другие договоренности в поддержку деятельности в Российской Федерации в соответствии с настоящим Соглашением, достаточной для того, чтобы совместно с вкладом Правительства Российской Федерации и содействием, оказываемым Правительством Соединенных Штатов Америки, достичь и поддерживать:

а) темп утилизации две (2) метрические тонны в год, указанный в пунктах 1 и 5 статьи IV настоящего Соглашения; и

б) темп утилизации, вытекающий из плана действий, разработанного в соответствии с пунктом 1 статьи V настоящего Соглашения.

8. Для темпа утилизации упомянутого в пункте 7а) настоящей статьи, Стороны после вступления в силу настоящего Соглашения сотрудничают с целью заключения в течение одного (1) года многостороннего соглашения, определяющего положения по оказанию содействия, необходимого для этого темпа.

Для темпа утилизации, вытекающего из плана, разрабатываемого в соответствии с пунктом 1 статьи V настоящего Соглашения, Стороны сотрудничают с целью дополнения такого многостороннего соглашения положениями, определяющими зафиксированные договоренности по необходимому содействию для этого темпа утилизации.

9. Как часть многостороннего соглашения, указанного в пункте 8 настоящей статьи, Стороны стремятся обеспечить, чтобы:

а) уведомления, объяснения и немедленные консультации предусматривались в случае, когда какое-либо зафиксированное обязательство по оказанию содействия не выполняется; и

б) эти консультации включали рассмотрение возобновления содействия, меры по смягчению любых последствий невыполнения этого обязательства, включая затраты, связанные с обеспечением ядерной безопасности, физической защиты и консервации установок, а также другие меры, рассматриваемые консультирующимися сторонами, как необходимые.

10. Если заключение многостороннего соглашения, упомянутого в пункте 8 настоящей статьи, о договоренностях, касающихся содействия, необходимого для темпа утилизации, указанного в пункте 7а) настоящей статьи, не завершено в течение восемнадцати (18) месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения по любой причине, Стороны консультируются о том, чтобы провести корректировку графиков их соответствующих программ, включая любые необходимые корректировки в этапах работ, указанных в приложении «Графики и этапы», о любых других шагах, либо о прекращении действия настоящего Соглашения в соответствии с его статьей XIII.

11. До заключения упомянутого в пункте 8 настоящей статьи многостороннего соглашения и достижения необходимых договоренностей с Правительством Российской Федерации для темпа утилизации, упомянутого в пункте 7а) настоящей статьи, ни одна из Сторон не обязана строить, модифицировать или эксплуатировать установки для утилизации утилизируемого плутония согласно настоящему Соглашению. Вне зависимости от этого, каждая Сторона начинает в рамках настоящего Соглашения деятельность в соответствии с пунктом 3 статьи IV настоящего Соглашения, необходимую для строительства, модификации или эксплуатации установок по утилизации.

12. Если одна или более сторон многостороннего соглашения, упомянутого в пункте 8 настоящей статьи, примут решение прекратить выполнение обязательств по оказанию содействия, зафиксированных в указанном соглашении, в результате чего Правительство Российской Федерации не сможет выполнять свои обязательства по выполнению какого либо из этапов, определенных в приложении «Графики и этапы», или годовому темпу утилизации, указанному в пунктах 1 и 5 статьи IV или пункте 3 статьи V настоящего Соглашения, в зависимости от того, что является применимым. Правительство Российской Федерации имеет право с учетом требований пунктов 13 и 15 настоящей статьи приостановить осуществление тех видов деятельности в рамках настоящего Соглашения, которые затрагивает такое прекращение.

13. Если Правительство Российской Федерации намеревается использовать свое право в соответствии с пунктом 12 настоящей статьи, оно должно уведомить Правительство

Соединенных Штатов Америки по крайней мере за четырнадцать (14) дней до любого такого приостановления деятельности по осуществлению и указать, какой вид деятельности будет приостановлен, и Стороны должны немедленно начать консультации. В случае, если в течение 180 дней после начала консультаций выполнение зафиксированных обязательств по содействию, упомянутых в пункте 12 настоящей статьи, не будет возобновлено, Стороны рассмотрят вопрос либо о возобновлении выполнения Соглашения, либо о прекращении его действия в соответствии со статьей XIII настоящего Соглашения.

14. В случае, если Правительство Российской Федерации приостановит осуществление любой деятельности в соответствии с пунктом 12 настоящей статьи, Правительство Соединенных Штатов Америки имеет право пропорционально приостановить осуществление своей деятельности по настоящему Соглашению.

15. Во время проведения консультаций, упомянутых в пункте 13 настоящей статьи, если иное не будет согласовано письменно Сторонами, Стороны воздержатся от действий, которые:

а) могут нарушить непрерывность знаний другой Стороны об утилизируемом плутонии, или установках по утилизации, которые стали предметом мониторинга и инспекций в соответствии с настоящим Соглашением, таким образом, что помешало бы этой Стороне подтвердить, что такой утилизируемый плутоний или установки по утилизации не используются противоречащим настоящему Соглашению образом; или

б) были бы несовместимы с порядком и условиями в отношении содействия, которое уже было оказано по настоящему Соглашению.

Статья X. В соответствии с настоящим Соглашением не осуществляется обмен информацией, составляющей государственную тайну Российской Федерации или являющейся секретной информацией Соединенных Штатов Америки, за исключением случаев, когда Стороны достигнут согласия в письменной форме с целью обмена информацией в соответствии с настоящим Соглашением, касающейся количества, и местоположения утилизируемого плутония, а также подмешиваемого материала на установках по утилизации.

2. Информация, передаваемая по настоящему Соглашению, или являющаяся результатом выполнения настоящего Соглашения и считающаяся Российской Федерацией «конфиденциальной» или Соединенными Штатами Америки «sensitive» информацией, должна быть четко определена и обозначена как таковая.

3. Обращение с «конфиденциальной» или «sensitive» информацией, осуществляется согласно законодательству государства Стороны, получающей такую информацию, и эта информация не раскрывается и не передается какой-либо третьей стороне, не участвующей в осуществлении настоящего Соглашения, без письменного согласия Стороны, передающей эту информацию.

а) В соответствии с законами и нормативными актами Российской Федерации, с такой информацией обращаются как с информацией, имеющей гриф «для служебного пользования». Такая информация защищается в соответствии с законами и нормативными актами Российской Федерации.

б) В соответствии с законами и нормативными актами Соединенных Штатов Америки, с такой информацией обращаются как с «информацией Правительства иностранного государства», предоставленной конфиденциально. Такая информация защищается в соответствии с законами и нормативными актами Соединенных Штатов Америки.

4. Информация, передаваемая по настоящему Соглашению, используется только в соответствии с настоящим Соглашением.

5. Стороны ограничивают до минимума число лиц, имеющих доступ к информации, которая обозначена как «конфиденциальная» или «sensitive» информация, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

6. Стороны обеспечивают эффективную защиту и распределение прав на интеллектуальную собственность, переданную или созданную по настоящему Соглашению, как это изложено в положениях, изложенных в настоящем Соглашении и в приложении «Интеллектуальная собственность», являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья XI. 1. Стороны назначают исполнительные органы для выполнения настоящего Соглашения. Исполнительным органом со стороны Российской Федерации назначается Министерство Российской Федерации по атомной энергии. Исполнительным органом со стороны Соединенных Штатов назначается Министерство энергетики Соединенных Штатов Америки.

2. За исключением уведомления, указанного в пункте 1 статьи XIII настоящего Соглашения, или, если не предусмотрено иное, то предусмотренный настоящим Соглашением обмен уведомлениями между Сторонами осуществляется исполнительными органами.

3. Исполнительные органы могут заключать исполнительные соглашения и договоренности, когда это целесообразно и необходимо, для выполнения положений настоящего Соглашения. Когда это целесообразно, исполнительные органы могут привлекать другие ведомства или организации, с тем, чтобы содействовать выполнению настоящего Соглашения, такие как правительственные организации, академии, университеты, научные или исследовательские центры, институты и организации, а также компании частного сектора.

Статья XII. 1. Стороны создают Объединенную консультативную комиссию по настоящему Соглашению, которая:

а) рассматривает и решает вопросы относительно толкования или применения настоящего Соглашения;

б) рассматривает дополнительные меры, которые могут быть необходимы для повышения действенности и эффективности настоящего Соглашения; и

в) рассматривает и решает другие вопросы, в отношении которых Стороны достигнут согласия о том, что они находятся в сфере действия настоящего Соглашения.

2. Объединенная консультативная комиссия созывается в течение двадцати одного (21) дня после запроса любой из Сторон или ее исполнительного органа.

3. Каждая Сторона назначает в Объединенную консультативную комиссию своего сопредседателя. Каждая сторона сообщает другой Стороне о назначении своего сопредседателя в письменном виде в течение тридцати (30) дней после вступления в силу настоящего Соглашения. Решения Объединенной консультативной комиссии принимаются на основе взаимного согласия.

Статья XIII. 1. Настоящее Соглашение применяется временно с даты подписания и вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами своих внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Настоящее Соглашение может быть изменено только по письменному согласию Сторон, за исключением приложения «Графики и этапы», которое может быть скорректировано в порядке, определенном в разделе II этого приложения.

3. За исключением того, как это определено в пункте 4 настоящей статьи, настоящее Соглашение прекращает свое действие с даты обмена Сторонами нотами, подтверждающими, что тридцать четыре (34) метрических тонны утилизируемого плутония утилизированы каждой из Сторон в соответствии с настоящим Соглашением, если оно не расторгнуто ранее по письменному согласию Сторон.

4. Если на дополнительное количество плутония оружейного качества распространено действие настоящего Соглашения в соответствии с пунктом 5 статьи II настоящего Соглашения, то настоящее Соглашение прекращает свое действие на дату обмена Сторонами нотами, подтверждающими, что тридцать четыре (34) метрических тонны утилизируемого плутония и все такое дополнительное количество плутония оружейного качества утилизированы в соответствии с настоящим Соглашением, если оно не расторгнуто ранее по письменному согласию Сторон.

5. Независимо от прекращения действия настоящего Соглашения в соответствии с пунктами 3 или 4 настоящей статьи:

а) ни одна из Сторон не использует плутоний, после получения его любой установкой по утилизации, для целей изготовления ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, для исследований, разработок, проектирования или испытаний, связанных с такими устройствами, или для любых других военных целей;

б) ни одна из Сторон не экспортирует в какую-либо третью страну плутоний, после получения его любой установкой по утилизации за исключением случаев, когда на то имеется письменная договоренность. Правительства Российской Федерации и Правительства Соединенных Штатов Америки и выполняются условия международных гарантий и другие применимые международные соглашения или договоренности, включая Конвенцию по физической защите ядерных материалов (INFCIRC/274/Rev.1);

в) ни одна из Сторон i) не использует любой плутоний, извлеченный из отработавшего плутониевого топлива, для целей изготовления ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, для исследований, разработок, проектирования или испытаний, связанных с такими устройствами, или для любых других военных целей, или ii) не экспортирует отработавшее плутониевое топливо, иммобилизованные формы или любой плутоний, извлеченный из отработавшего плутониевого топлива, в какую-либо третью страну, за исключением случаев, когда на то имеется письменная договоренность Правительства Российской Федерации и Правительства Соединенных Штатов Америки и выполняются условия международных гарантий и другие применимые международные соглашения или договоренности, включая Конвенцию по физической защите ядерных материалов (INFCIRC/274/Rev.1);

г) каждая Сторона продолжает осуществлять эффективный контроль и учет отработавшего плутониевого топлива и иммобилизованных форм, а также обеспечивать эффективную физическую защиту такого материала, принимая во внимание принятые Сторонами рекомендации МАГАТЭ, опубликованные в документе INFCIRC 225/Rev.4 «Физическая защита ядерных материалов» или в его последующих редакциях;

д) обязательства, изложенные в пункте 3 статьи VI, статье X настоящего Соглашения, пунктах 6 и 7 настоящей статьи, пунктах 5, 6 и 7 раздела «Общие положения оказание содействия» и раздела «Ответственность» приложения «Оказание содействия» остаются в силе, если Правительство Российской Федерации и Правительство Соединенных Штатов Америки не договорились об ином в письменном виде;

е) Стороны проводят консультации по выполнению существующих между Сторонами контрактов и проектов, и по урегулированию вопросов о неоплаченных счетах между Сторонами; и

ж) на любые действия в соответствии с настоящим Соглашением, а также любой импорт или экспорт оборудования, поставок, материалов или услуг, которые были необходимы для реализации настоящего Соглашения и которые осуществлялись Правительством Соединенных Штатов Америки, его персоналом, персоналом подрядчиков или субподрядчиков, ретроспективно не налагаются налоги в Российской Федерации.

6. Как можно раньше, но не менее чем за пять (5) лет до прекращения действия настоящего Соглашения Стороны начинают консультации для определения того, какие международные меры мониторинга должны применяться после прекращения действия настоящего Соглашения к отработавшему плутониевому топливу, к иммобилизованным формам и установкам по утилизации, которые являются установками по конверсии или конверсии/смешиванию или установками по производству топлива, а также к любой переработке отработавшего плутониевого топлива. В случае, если Стороны не достигнут согласия по мерам такого мониторинга до прекращения действия настоящего Соглашения, каждая Сторона:

а) предъявляет такое топливо и формы для инспекций другой Стороне по установленным процедурам, если другая Сторона имеет вопросы или озабоченность в отношении изменений в их местонахождении или их состоянии; и

б) если нет возможности продемонстрировать, что эти установки выведены из эксплуатации и никогда больше не будут эксплуатироваться, предъявляет эти установки для проведения инспекций другой Стороне по установленным процедурам, если другая Сторона имеет вопросы или озабоченность в отношении использования этих установок.

7. Никакое отработавшее плутониевое топливо не перерабатывается ни одной из Сторон после прекращения действия настоящего Соглашения, если такая переработка не станет предметом мониторинга на основе договоренности Сторон в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи.

8. Ничто в настоящем Соглашении не изменяет прав и обязанностей Сторон по Соглашению о научно-техническом сотрудничестве.

Совершено в г. Москве и в г. Вашингтоне 29 августа и 01 сентября 2000 г. в двух экземплярах, каждый на английском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Список приложений:

Приложение: «Количество, формы, местонахождение и способы утилизации».

Приложение: «Технические спецификации».

Приложение: «Графики и этапы».

Приложение: «Мониторинг и инспекции».

Приложение: «Оказание содействия».

Приложение: «Интеллектуальная собственность».

Источник: Собрание законодательства РФ, №38, 18 сентября 2000, ст.3811.

Совместное заявление о неизвлечении оружейного плутония в связи с «Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области»

Москва, 29 августа 2000 г.; Вашингтон, 1 сентября 2000 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Соединенных Штатов Америки, далее именуемые Сторонами, уже предприняли значительные шаги по прекращению производства делящегося материала для использования в ядерном оружии. Эти шаги включают подписание 23 сентября 1997 г. Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве в отношении реакторов, производящих плутоний (СРПП), касающегося прекращения производства плутония оружейного качества на российских и американских реакторах, производящих плутоний.

Одной из ключевых целей «Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области», далее именуется Соглашением, является необратимое сокращение запасов плутония оружейного качества из ядерных оружейных программ каждой стороны. Обе Стороны признают, что эта утилизация потребует значительных ресурсов. Обе Стороны также признают, что для любой из них не имеет большого смысла вкладывать значительные финансовые и другие ресурсы в утилизацию такого плутония, если бы любая из Сторон планировала продолжать извлекать и накапливать новый плутоний оружейного качества.

Исходя из этого,

Стороны подтверждают свои намерения не производить какого-либо нового извлеченного плутония оружейного качества, в том числе путем переработки отработавшего топлива или путем использования любого иного технологического процесса, для производства ядерного оружия, иных ядерных взрывных устройств или для любых военных целей.

Правительство Российской Федерации также подтверждает свое намерение не накапливать каких-либо запасов вновь извлеченного плутония оружейного качества для гражданских целей и не производить какого-либо вновь извлеченного плутония оружейного качества в том случае, если это не будет оправдано гражданскими целями производства электроэнергии. В случае, если отработавшее топливо, содержащее плутоний оружейного качества, подлежит переработке в будущем, то Правительство Российской Федерации примет все необходимые меры для обеспечения того, чтобы любая такая переработка и продукты этой переработки технологически максимально препятствовали распространению ядерного оружия. Правительство Российской Федерации также подтверждает свое намерение обеспечить, чтобы извлечение любого плутония путем переработки или путем использования иных технологических процессов было увязано с потребностями гражданского сектора таким образом, чтобы исключить ненужное накопления каких-либо запасов гражданского плутония.